

## Дослідження здоров'я підлітків Британської Колумбії, 2023: Форма згоди для батьків

Шановні батьки/опікуни!

McCreary Center Society — це благодійна організація, що базується в Британській Колумбії, кожен п'ять років проводить дослідження стану здоров'я підлітків Британської Колумбії. Результати опитування використовуються для покращення здоров'я молоді у вашій громаді та по всій Британській Колумбії. Школи, уряд та місцеві громади використовують цю інформацію для планування та оцінки програм. Опитування фінансується урядом Британської Колумбії.

Клас Вашої дитини запрошують взяти участь в опитуванні щодо стану здоров'я молоді. Ми запрошуємо взяти участь понад 30 000 учнів 7-12 класів Британської Колумбії. Опитування займає у більшості учнів 30–45 хвилин. Учні заповнюють анкету або на папері або онлайн. Медсестра роздасть анкети чи посилання на анкету.

Питання стосуються школи, громади та людей у житті Вашої дитини; фізичного, психічного та сексуального здоров'я; травми; насильства та дискримінації; вживання алкоголю та інших психоактивних речовин; дозвілля; технологій; сну та харчування. Є кілька питань, пов'язаних з COVID-19.

Ваша дитина може вирішити, чи брати участь, може пропустити питання, на які Вона не хоче відповідати, та припинити опитування у будь-який час. Класний керівник дасть інше завдання учням, які вирішать не брати участь. Медсестра дотримуватиметься протоколів безпеки COVID, що діють у школі.

Якщо Ваша дитина бажає взяти участь в опитуванні, Ваш шкільний округ також потребує вашої згоди. **Вкажіть, чи має Ваша дитина дозвіл на участь в опитуванні, заповнивши форму згоди на другій сторінці** і якнайшвидше повернувши її вчителю.

### Опитування є конфіденційним

Опитування є конфіденційним та анонімним. Імена не записуються. Будь-яка потенційно ідентифікуюча інформація буде видалена з опитування, перш ніж відповіді будуть проаналізовані. Ніхто не зможе зв'язати відповіді з конкретними учнями. Проте, якщо учень вирішить вказати своє ім'я в опитуванні і заявить, що зазнав насильства або думає про самогубство або заподіяння шкоди, ми повинні повідомити про це відповідні органи захисту дітей.

Доступ до опитувань матимуть лише навчені дослідники, пов'язані із Товариством Центру McCreary та UBC. Усі вихідні опитування (паперові та електронні) надійно зберігатимуться в McCreary та на захищених паролем комп'ютерах у Канаді протягом 5 років, а потім будуть знищені. Відповіді на опитування зберігатимуться у захищеній базі даних на захищених паролем комп'ютерах McCreary для використання у майбутньому. Звіти та інформаційні бюлетені за результатами опитування будуть розміщені на сайті [www.mcs.bc.ca](http://www.mcs.bc.ca).

### Ризики та переваги

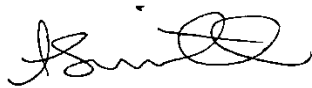
Ні Ви, ні Ваша дитина не отримуєте прямої вигоди від участі. Беручи участь, дитина отримує право голосу під час планування послуг та програм і допоможе внести зміни там, де це необхідно. Може виникнути ризик того, що інший учень підгляне відповіді Вашої дитини, або деякі делікатні

питання можуть спричинити невеликий дискомфорт або стрес. Медсестра буде готова відповісти на будь-які питання чи проблеми, які можуть виникнути в учнів. Учням також видається картка із контактною інформацією служби підтримки.

Якщо у Вас чи Вашої дитини є якісь побоювання чи скарги з приводу Ваших прав як учасника дослідження та/або Вашого досвіду під час участі у цьому дослідженні, зверніться до Служби скарг учасників дослідження у Відділі етики досліджень Університету Британської Колумбії за телефоном 604- 822-8598 або за електронною поштою [RSIL@ors.ubc.ca](mailto:RSIL@ors.ubc.ca), або зателефонуйте за безкоштовним номером 1-877-822-8598.

Якщо Вам потрібна додаткова інформація про опитування або Товариство Центру McCreary, Ви можете відвідати наш веб-сайт ([www.mcs.bc.ca](http://www.mcs.bc.ca)). Ви також можете зв'язатися з Енні Сміт за вказаною нижче адресою, якщо у Вас є питання, побоювання або скарги.

Щиро ваші,



Д-р Енні Сміт  
Виконавчий директор,  
McCreary Centre Society  
Ад'юнкт-професор, Школа медсестер,  
Університет Британської Колумбії  
[annie@mcs.bc.ca](mailto:annie@mcs.bc.ca)  
604-291-1996 дод. 225



Д-р Елізабет Севік  
Заслужений професор університету, Школа  
медсестер, Університет Британської Колумбії  
Директор з досліджень, McCreary Centre Society  
[esaewyc@mcs.bc.ca](mailto:esaewyc@mcs.bc.ca)  
604-291-1996 дод. 223

*Д-р Севік – одержувач грантів Канадського інституту досліджень у галузі охорони здоров'я (CIHR) та Агентства суспільної охорони здоров'я Канади, які підтримують її роль у дослідженні .*

Ім'я учня \_\_\_\_\_

Клас \_\_\_\_\_

- Моя дитина отримує мій дозвіл на участь у дослідженні про здоров'я підлітків Британської Колумбії, 2023 року.
- Моя дитина не отримує мій дозвіл на участь у дослідженні.

Підпис батька/матері (опікуна) \_\_\_\_\_

Дата

Ім'я батька/матері (опікуна) друкованими літерами  
\_\_\_\_\_